

## แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ๒๑ เมษายน ๒๕๕๓

ผู้ปฏิบัติงาน นายวิวัฒน์ สมภิมย์

ตำแหน่ง เจ้าหน้าที่วิเคราะห์ข่าว (ภาษาญี่ปุ่น)

กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

### เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น

#### การย้ายฐานทัพต้องได้ข้อยุติในเดือนพฤษภาคมนี้

นายกรัฐมนตรีฮาโตะยาม่า กล่าวกับผู้สื่อข่าวถึงกรณีการย้ายที่ตั้งฐานทัพสหรัฐอเมริกา พูเทินมะบนเกาะโอกินาวา สืบเนื่องจากที่ผู้นำชุมชน ๓ แห่งบนเกาะโทคุโนะ จังหวัดคาโกชิม่า ได้ปฏิเสธการหารื้อร่วมกับนายฮิราโนะ เลขานุการคณะรัฐมนตรีว่า “จะต้องได้ข้อสรุปภายในสิ้นเดือนพฤษภาคมนี้” โดยในช่วงเวลาดังกล่าวจะต้องได้ข้อยุติที่นำไปสู่การตัดสินใจ

นายทาเคอิโนะ รองเลขานุการคณะรัฐมนตรี เปิดเผยว่าได้มีการโทรศัพท์ติดต่อไปยังผู้นำชุมชน ๓ แห่งบนเกาะโทคุโนะ จังหวัดคาโกชิม่า เพื่อขอให้เข้าร่วมหารือกรณีการย้ายกองกำลังบางส่วนไปยังพื้นที่ดังกล่าวร่วมกับเลขานุการคณะรัฐมนตรี แต่ได้รับการปฏิเสธ

นายกรัฐมนตรีฮาโตะยาม่า กล่าวกับสื่อมวลชนต่อสิ่งที่เกิดขึ้นว่า “ขณะนี้บรรยากาศอาจจะดูตึงเครียดแต่จะต้องให้ได้ข้อสรุปภายในสิ้นเดือนพฤษภาคมนี้เพื่อการนั้นจะต้องทุ่มเทกำลังทั้งหมด และขณะนี้ความพยายามดังกล่าวกำลังดำเนินอยู่ แม้ตัวผมเองก็ใช้ความคิดอย่างหนักว่าทำอย่างไรจึงจะสามารถแบ่งเบาภาระอันหนักอึ้งที่ชาวโอกินาวาแบกรับมาจนปัจจุบันนี้”

#### ที่มาของข่าว

<http://www3.nhk.or.jp/news/>

21/4/10